

la semaine du  
**Golfe**  
mor bihan

du lundi **27 mai** au dimanche **2 juin 2019**

BRETAGNE®

# Auray

du mercredi  
**29 mai**  
au samedi  
**1<sup>er</sup> juin**

ARRADON  
ARZON  
AURAY  
BADEN  
CRAC'H  
ÎLE AUX MOINES  
ÎLE D'ARZ  
L'ARMOR BADEN  
LE BOND  
LE HEZO  
LOCMARIAQUER  
PLOUGUMELÉN  
SARZEAU  
SÈNE  
ST-ARMEL  
ST-GILDAS DE RHUYS  
VANNES

INVITÉS D'HONNEUR



NORVEGE

VENETIE



Venise sera ici. À Saint-Goustan. À l'occasion de cette semaine pas comme les autres, je veux parler de la Semaine du Golfe. La délégation vénitienne nous fait l'immense privilège de nous rendre visite. Sandoli et gondoles vogueront sur les eaux alréennes. Et parce qu'un bonheur n'arrive jamais seul, la présence de drakkars ne manquera pas de surprendre à son tour. Le port alréen accueillera les deux invités d'honneur de cette 10<sup>ème</sup> édition : la Norvège représentée par le Comté de Troms et le Nordland, et l'Italie portée par la Vénitie. À l'image de tous les ports partenaires, il dira sa passion pour la culture maritime et son respect pour les marins et leur savoir-faire. Six autres flottilles de plaisance ou de métier sont attendues. À l'heure où chacun est sur le pont, je transmets tous mes remerciements et redis ma confiance à l'ensemble des partenaires, aux services municipaux et aux bénévoles qui font de cette semaine un moment d'exception, dense en découvertes et riche de ses concerts et spectacles gratuits pour tous. Pas de doute. Du 29 mai au 1<sup>er</sup> juin, Saint-Goustan sera l'endroit où nous serons heureux.

**Joseph Rochelle - Maire d'Auray**

Betegomp e tay kêr Venezia. Betek Sant-Sten. Ha kement-se en em gavo da geñver ur sizhunvezh dishañval doc'h ar re arall : e-pad Sizhunvezh ar Mor-Bihan. Ar chañs dibar hor bo ar blez-mañ da resev ha da zegemer dileuridi veneziat en Alre. Gwelet e vo enta Sandoli ha gondolennoù àr gwazh An Alre. Hag oc'hpenn a zo : ur souezhadenn-all a vo doc'h hor gortoz get bezañs daou zdrakkar. Hor porzh a resevo daou gouviad a enor da geñver 10vet tennad Sizhunvezh ar Mor-Bihan : Norvegia, dileuriet get Kontelezh Troms hag an Nordland, hag Italia dileuriet get kêr Venezia. Evel an holl porzhioù lodek er gouel e tiskouezo Sant-Sten pegen tomm e chom doc'h sevenadur ar mor, an doujañs a zalc'h evit ar voraerion hag ar skiant prenet dezhe. C'hwec'h flodilh arall a zo gortozet. Hiniv, d'ar c'hours m'emañ razh an dud àr ar pont evit alejiñ an abadenn, e karahen o zrugarekaat holl -servijoù an ti-kêr ha tud a youl vat - ha reiñ dezhe amañ testoni a mam brasañ fiziañs ; gras dezhe hor bo tu da vevijñ ur sizhunvezh dibar, get emgavioù ha degouezhioù puilh, get sonadegoù hag arvestoù kinniget d'an holl evit netra. Arvar ebet : etre an 29 a viz Mae hag ar 1añ a viz Even e vo kaer ha bourrus deomp bout e Sant-Sten.

**Joseph Rochelle - Maer An Alre**

## Les associations partenaires

- ≈ À Portée d'Chœur
- ≈ Association Gabriel Deshayes
- ≈ Auray Loisirs
- ≈ Auray Pays d'Artistes
- ≈ L'Association Martine (Godille)
- ≈ L'Amicale Nautique de St-Goustan
- ≈ L'Apel Sainte-Thérèse
- ≈ Le club subaquatique d'Auray
- ≈ La Kevrenn Alre
- ≈ La Maison d'Animation et des Loisirs
- ≈ Les Pensionnés de la Marine Marchande
- ≈ Le Rapide alréen
- ≈ Mod Kozh
- ≈ Rezore Bretagne
- ≈ Ty San Sten

## Les institutions partenaires

- ≈ Auray Quiberon Terre Atlantique
- ≈ La Compagnie des Ports du Morbihan
- ≈ L'Office de Tourisme Baie de Quiberon la Sublime
- ≈ L'AFPA d'Auray
- ≈ Armorique Diffusion

## Sans oublier !

- ≈ Les services municipaux
- ≈ De nombreuses personnes volontaires
- ≈ Tous les annonceurs
- ≈ Ti Douar Alre - traduction Brezhoneg / breton
- ≈ Les P'tits Bigorneaux



**Retrouvez toutes les informations sur [www.auray.fr](http://www.auray.fr)**

Service Vie Associative : 02 97 24 48 15

Hôtel de ville d'Auray : 02 97 24 01 23

Capitainerie : 02 97 29 46 39 / 06 08 42 18 62 VHF sur le canal 9

Office de Tourisme d'Auray : 02 97 24 09 75 - [www.baiedequiberon.bzh](http://www.baiedequiberon.bzh)

Semaine du Golfe du Morbihan : 02 97 62 20 09 - [www.semainedugolfe.com](http://www.semainedugolfe.com)

Port de Saint-Goustan : Latitude 47° 39,8' N -Longitude 02° 58,7° W



### Nouveau ! Événement connecté avec Imagina

Application mobile gratuite pour connaître toutes les animations et les infos pratiques à proximité en un clic. Téléchargez gratuitement l'application Imagina sur votre smartphone en passant par Google Play ou l'App Store... et profitez pleinement de la Semaine du Golfe en vous laissant guider en temps réel !  
*Retrouvez les balises Imagina à Auray sur le plan p.14-15.*



# 1 | Yoles

Apparues dès le XVIII<sup>e</sup> siècle, les chaloupes, yoles et autres "gigs" sont en plein renouveau depuis vingt ans et permettent l'apprentissage maritime des jeunes équipages. Cette flottille inclut : Yoles de Bantry, Yoles de Ness, Yoles Morbihan, Yoles de l'Odet, Yoles d'Aboville, Chaloupes baleinières et aussi Gigs du Royaume-Uni de Cornouailles et des Scilly.



# 3 BIS | Petite plaisance traditionnelle 'randonnée nautique'

Bateaux d'aujourd'hui à déplacement léger avec cabine, bannettes et rangements, conçus pour la randonnée nautique, et qui offrent abri et couchage à bord pour au moins deux équipiers : Skellig, Drascombe Drifter & Coaster, Cornish Shrimper, Swallow Boat, Bayraider...



# 5 | Plaisance des années 60/70

Dans les années 60, les amateurs à budget modeste ont pu accéder au plaisir de la voile grâce à de nouvelles séries de bateaux plus abordables. Ainsi, c'est à bord de ces légendaires bateaux que bon nombre de plaisanciers d'aujourd'hui ont pu faire leurs premières armes de marins : Corsaire, Muscadet, Cognac, Armagnac, Cabernet, Sauvignon, Mousquetaire, Tiburon, First 18...



# 7 BIS | Petite plaisance classique - de 8 m

Tous ceux qui ne souhaitent pas régater et préfèrent les parcours libres : Belougas, Loctudy, Folkboats, DC20, Micro-Challenger, etc...



# 2 | Voile Aviron

Pour répondre à une nouvelle forme de "navigation de plaisir", une flottille de petits bateaux "voiles aviron" est apparue depuis quinze ans sur nos côtes. Ces canots permettent la navigation décontractée et la découverte de lieux peu fréquentés. Seil, Aber, Aven, Ilur, Doryplume, Moorskoul... Doris, Canots au Tiers et tous les petits voiliers à fond plat de 3 à 5 m qui se déplacent aussi à l'aviron.



# 8 | motonautisme classique

La "plaisance classique", ce n'est pas uniquement la voile ! Il y a aussi une belle flottille motorisée, qui associe l'élégance des carènes et l'ingéniosité mécanique ! Vedettes anciennes, Rivas, yachts à vapeurs, cabin-cruisers, runabouts, Chris-Craft et autres canots automobiles...

## Arrivées - départs des flottilles

Les heures d'arrivées des flottilles sont soumises aux conditions nautiques (vents et marées). Prenez le temps... venez plus tôt, partez plus tard...

	flottilles	arrivée	départ
mercredi 29 mai	Sandoli et gondole vénitienne	15h	
	n° 1	16h	
jeudi 30 mai	n° 1		9h
	n° 3 bis	16h	
	n° 5	17h	
	Sandoli et gondole vénitienne		18h
vendredi 31 mai	n° 5		6h30
	n° 3 bis		8h30
	n° 7 bis	Vers 13h	15h30
	n° 2 avec 2 drakkars	16h30	
	n° 8	19h	
samedi 1 <sup>er</sup> juin	n° 8		8h
	n° 2		9h

## Horaires des marées

(ut + 2h) - Saint-Goustan

Semaine 22 / Auray

	PM	BM	PM	BM
mer 29 mai coeff 40 / 45	02h17	08h35	14h51	21h03
jeu 30 mai coeff 49 / 54	03h10	09h26	15h39	21h51
ven 31 mai coeff 59 / 64	03h56	10h12	16h19	22h36
sam 1 <sup>er</sup> juin coeff 69 / 73	04h37	10h56	16h57	23h21

flottilles





# Des concerts

gratuit & pour tous

## Mascaret

Ambiance maritime

Un groupe mixte vocal et instrumental (guitares, flûte, harmonica, accordéon diatonique, ukulélé) dont le répertoire est composé essentiellement de compositions personnelles autour d'un point commun : la mer... et la générosité.

**Mercredi 29 mai 20h - Place du Rolland 5**



## Spontus et Manu Sabaté

Pont musical entre la Bretagne et l'Espagne

Danser, oui ! C'est ce que l'on ressent en entendant cette musique. Danser les yeux rivés vers la scène comme quand on écoute un bon vieux concert de rock, ou danser en cercle en regardant la foule mouvante. Aux quatre coins de la vieille Europe, de jeunes musiciens questionnent leur patrimoine et démontrent au quotidien qu'il est possible de réinventer la musique du passé pour mieux vivre le monde actuel. Manu Sabaté et les musiciens de Spontus se réunissent aujourd'hui autour d'un répertoire de musiques de Bretagne jouées à la Gralla.

**Mercredi 29 mai 22h - Place du Rolland 5**



© David Gaillard

## The Sassy Swingers

Swing

Sortie de disque en mars 2018 pour ce désormais célèbre groupe nantais, passé du quartet au sextet depuis cette saison. Revenue de la Nouvelle-Orléans avec dans ses bagages tout l'imaginaire de cette ville mythique, la vocaliste Sandrine Arnaud lance ce projet en octobre 2014. Réunis autour d'elle, une belle bande de musiciens fait désormais honneur au répertoire néo-orléanais des années 30 à nos jours. Tout en convoquant Bessie Smith, Louis Armstrong, la musique créole et le blues, les "Sassy" vous propose aujourd'hui des compositions personnelles. Ca swingue, ça chaloupe, le tout dans un style délicieusement rétro... Irrésistible et contagieux !!!

**Judi 30 mai 20h - Place du Rolland 5**



## Trio Quillay, Lothodé, Noury

Fest-noz

Le trio Quillay, Lothodé, Noury est né en 2016. Philippe Quillay (bombarde), Fabrice Lothodé (binou) et David Noury (cornemuse) se sont rencontrés

à la Kevrenn Alre (bagad d'Auray). Les rencontres musicales permettent à ces trois amis, plusieurs fois champions de Bretagne en couple ou en musique d'ensemble, d'explorer les autres terroirs de Bretagne et les répertoires de musiques traditionnelles du monde. À l'occasion de ce fest-noz, ils s'entourent de Gweltaz Riolland au saxophone et de Jérémy Simon à l'accordéon afin de poursuivre leur exploration musicale. C'est donc un répertoire revisité que la formation en quintet va vous proposer pour vous faire danser !

**Judi 30 mai 22h - Place du Rolland 5**

## Lak a Barh

Chants de la mer

Lak a barh chante la mer et les marins, des standards mais aussi des créations. Originaire du pays d'Auray, le groupe joue, chante et fait chanter. Accompagnement instrumental : accordéon, guitares, synthé, flûte irlandaise, congas, harmonica.



**Vendredi 31 mai 13h30 - Place du Rolland 5**

## Ty Tropical

Trio soul world music

Le trio Ty Tropical, composé d'une chanteuse, un claviériste et un batteur, propose un voyage musical. Un concert où les émotions de la chanson française, la samba brésilienne, la salsa cubaine, le reggae jamaïcain, la soul américaine, le zouk antillais, le coupé décalé africain... sont au rendez-vous.



© Mick

**Vendredi 31 mai 20h - Place du Rolland 5**

## Léo Corrêa e o Forró Bacana

Bal brésilien à la sauce nordestine

Quand Léo Corrêa, musicien, compositeur et luthier de São Paulo rencontre Trio Bacana, trio féminin percussif et vocal, cela donne un quartet original et un bal brésilien à la sauce nordestine. Dans une ambiance conviviale



© Tangi Marchand

digne des bals populaires, vous danserez collé serré, en couple, en ronde, sur des rythmes traditionnels comme le forro, le xote, les cirandas et les cocos !

**Vendredi 31 mai 22h - Place du Rolland 5**



# Des spectacles gratuit & pour tous

## Kevrenn Alre

Bagad et cercle

Créée en 1951 par les cheminots d'Auray, elle est l'un des plus anciens ensembles de musique et danse d'inspiration traditionnelle bretonne. La Kevrenn Alre dirigée par le jeune penn sonneur Loïc

Le Cotillec pour la musique et Marine Lemoine pour le cercle offrira ce qui les anime depuis le début : être un ensemble d'inspiration traditionnelle ambassadeur d'une culture bretonne contemporaine et ouverte au monde.

**Mercredi 29 mai 19h - Déambulation Quai Martin et Quai Franklin 4**



## Ty Tom

### Compagnie La Goulotte

Conte musical

Le jeune Ty Tom n'est pas très à l'aise dans ses bottes, il rêve de partir à l'aventure, mais n'ose pas sortir de sa coquille. De son petit port de l'ouest, il regarde passer les navires et accuse les moqueries de ses camarades sur sa petite taille. Sa maman veille et va provoquer une rencontre avec un personnage hors normes, Tas de Foin, capitaine de baleinier de son état, qui va l'embarquer dans un merveilleux voyage, où il va apprendre à découvrir un monde qui l'ignore, pour se révéler aux autres et à lui-même.

Glissant du sampler à la guitare, des percussions à la comédie, Cédric Hergault nous livre une véritable pièce théâtrale qui se raconte et se chante.

**Jeudi 30 mai 16h - Parc Castlebar 1**



## Les Fleurs

Quartet à cordes  
musique baroque

Le quatuor à cordes "Les Fleurs" présentera un répertoire représentatif de la grande époque de la musique baroque vénitienne (Vivaldi, Corelli, Scarlatti). Ces quatre talentueuses musiciennes se produiront à l'occasion du départ des vénitiens de Saint-Goustan.

**Jeudi 30 mai 18h - Sur le quai Franklin  
Stand Venise 4**



© Jean-Luc Cavellec

## Menace d'éclaircie

Fanfare réinventée

Imaginez cinq frangins qui grandissent sur une île isolée... Privés de radio, ignorant le top 50, ils découvrent les instruments de leurs grands-pères et décident de monter un groupe de rock'n roll. L'orchestre s'est spécialisé dans les valse

raccommodées, les boogies celtiques et les tangos vosgiens... Une énergie musicale hors du temps et pleine de tendresse !

**Vendredi 31 mai 18h - Déambulation sur les rampes et quai Franklin 4**

## Une installation

accès libre & gratuit

### Le jardin du Vent Association Kosmodul'air

Installation d'un jardin du vent féérique composé de girouettes, de bannières, de pétales et de fleurs géantes. Des centaines d'objets du vent pour décorer et créer une ambiance bucolique.

**Mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 mai - Quai Martin 3**

## Une exposition

accès libre & gratuit

### Sous les pavés, le pont

Histoire et architecture du pont, témoin du passé médiéval de Saint-Goustan présentées en six panneaux, en plein air, sur le pont. Cet édifice est et a toujours été le trait d'union entre la ville haute et le port.

**Mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 mai - Pont de St-Goustan**

**pizzeria-restaurant**  
**Le Pili-pili**

**Kerfontaine**  
**56400 PLUNERET**  
**02 97 59 63 51**

Jean-Michel LASSALLE, votre agent général à AURAY

**SOLUTIONS D'ASSURANCES POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS**

Auto, Moto, Habitation, Santé, Prévoyance, Assurance vie, Retraite, Banque, RC Pro et Décennale.

**GAN ASSURANCES 73 rue G.Clemenceau 56400 Auray**  
Tel.02 97 24 02 24 - Fax.02 97 59 81 42  
aurey-er-glan@gan.fr - n°Ordis 18 053 725

# Des animations

gratuit & pour tous

## Le tri sélectif & la réduction des déchets

Animations ludiques et pédagogiques proposées par les animateurs de la Communauté de communes Auray Quiberon Terre Atlantique.

**Judi 30 et vendredi 31 mai de 14h à 20h - Quai Franklin 4**



## Découverte du milieu marin

Avec les animateurs du service Enfance Éducation de la Ville d'Auray, spécialisés dans l'accueil des classes de mer, vous pourrez découvrir les nombreux crustacés, coquillages et algues qui vivent sur nos côtes bretonnes. En plongeant les mains dans le bassin tactile, la découverte sera d'autant plus amusante.

**Mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 mai de 14h à 18h - Quai Franklin 4**



## Initiation à la godille et challenge

### Saint-Goustan met la godille à l'honneur !!!

Un stand est dédié à cette belle pratique maritime qui trouve toute sa place dans un rassemblement de vieux gréements. La godille est le geste emblématique du marin, un coup de main ancestral qui s'apprend à la force du poignet au sens littéral du terme !

**Initiation** > L'association Martine vous invite à venir apprendre à godiller sur des bateaux adaptés avec des marins confirmés.

**Challenge** > Les 29, 30, 31 mai à 18h, une course à la godille sera organisée entre les rives de la rivière, au plus près du public. Ce sera, n'en doutons pas, un agréable moment pimanté d'une petite dose d'effort qui contribuera sans nul doute à la convivialité.

*Initiation et challenge ouverts à tous - encadrés par l'association Martine*

**Mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 mai - sur inscription au stand godille**

**Initiation de 14h à 16h - Place St-Sauveur 2**

**Challenge à 18h - Place St-Sauveur 2**



© Roman Gladu

## La filière Algues en Bretagne

Créée en 1985, l'association Karreg Hir, gestionnaire de l'écomusée des goémoniers et de l'algue, fait suite à plusieurs temps forts de mobilisation de la population locale désireuse de valoriser ce qui fait l'originalité de cette communauté littorale : la récolte des algues. Aujourd'hui, la filière algues en Bretagne est à l'orée de son développement et l'Ecomusée

des goémoniers et de l'algue souhaite rendre compte autant de l'actualité scientifique et économique du secteur des algues que de l'histoire d'une population goémonière, à travers l'espace breton et le temps des hommes.

*Avec l'association Karreg Hir*

**Mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 mai de 14h à 19h - Quai Franklin 4**



## Invités d'honneur Venise et Norvège

**Stands artisanaux**

**Venise : Mercredi 29 et jeudi 30 mai - Quai Franklin 4**

**Norvège : Vendredi 31 mai - Quai Franklin 4**

**MAISON ELIOT**  
(CHARCUTIER TRAITEUR)

3-5 RUE GEORGES CLEMENCEAU 56400 AURAY  
02 97 24 05 15 - maison-eliot@orange.fr

Saint Goustan  
AURAY  
le Marin  
Hôtel  
02 97 24 14 58  
contact@hotellemarin.com

**Le Pavillon**

3 place de la république  
AURAY - 02 97 24 04 81

Granit  
paysagistes

9, rue Henri Le Doré - Z.A. du Moustoir - 56950 Crac'h  
02 97 58 54 79 - www.granitpaysagistes.com

# Tous les jours...

## Toute la journée

Le Jardin du vent **3**

Ambiance bucolique sur le quai Martin et parc Castlebar, composé de bannières et de pétales géantes. *Par l'association Kosmodul'air*

Exposition "Sous les pavés, le pont" sur le pont de St-Goustan

14h à 19h **2**

14h à 16h : Initiation à la Godille

18h à 19h : Challenge de Godille

Ouvert à tous. Sur inscription. *Encadrés par l'association Martine*

14h à 19h **4**

La filière Algues en Bretagne

Ouvert à tous. *Par l'association Karreg Hir*

14h à 18h **4**

Vente de gâteaux, verres "St-Goustan", barbe à papa, pop-corn  
*Par l'association Les p'tits bigorneaux*

14h à 20h **4**

Judi 30 et vendredi 31 : Stand sur le tri et la réduction des déchets  
*Animé par la Communauté de communes AQTA*

14h30 à 18h **4**

Découverte du monde marin

Découverte visuelle tactile de coquillages, crustacés et autres animaux. *Animée par le service Enfance Éducation de la Ville d'Auray*

À partir de 19h **5**

Ouverture de la restauration

Réservation possible des repas dès 16h

**Et aussi :** samedi 25 et dimanche 26 mai de 14h à 16h **5**

Accueil et inscription des voiliers de travail (flottille n°6)

programme

Retrouvez les lieux sur le plan p.14-15

Le **29** mai  
mercredi

15h **Accueil de la délégation vénitienne invitée d'honneur, des sandoli et gondole vénitienne.**

Animations terrestres et nautiques **4**

16h **Arrivée flottille n°1**  
Yoles **5**

18h30 **Inauguration par M. le Maire** **5**

19h **Kevrenn Alre**  
Bagad et cercle **4**

20h **Mascaret**  
Concert - ambiance maritime **5**

22h **Spontus et Manu Sabaté**  
Concert - pont musical entre la Bretagne et l'Espagne **5**

Le **30** mai  
jeudi

9h **Départ flottille n°1** **5**

16h **Ty Tom**  
Spectacle - conte musical par la Cie La Goulotte **1**

Vers 16h **Arrivée flottille n°3 bis** - Petite plaisance "randonnée nautique" **5**

Vers 17h **Arrivée flottille n°5** - Plaisance des années 60/70 **5**

18h **Départ en musique des vénitiens avec Les Fleurs**  
Quartet à cordes musique baroque **4**

20h **The Sassy Swingers**  
Concert - swing **5**

22h **Fest-noz avec Trio Quillay - Lothodé Noury**  
Création spéciale pour la Semaine du Golfe **5**

Le **31** mai  
vendredi

6h30 et 8h30 **Départs flottilles n°5 et n°3 bis** **5**

Vers 13h **Arrivée flottille n°7 bis** - Petite plaisance classique **5**

13h30 **Lak a Barh**  
Chants de la mer **5**

15h30 **Départ flottille n°7 bis** **5**

16h30 **Accueil de la délégation norvégienne, invitée d'honneur Drakkars** **4** & **Arrivée flottille n°2** - Voile Aviron **5**

18h **Menace d'éclaircie**  
Fanfare réinventée **4**

19h **Arrivée flottille n°8**  
Motonautisme classique **5**

20h **Ty Tropical**  
Concert - trio soul world music **5**

22h **Léo Corrêa e o Forró Bacana**  
Bal brésilien **5**

Le **1** juin  
samedi

8h **Départ flottille n°8** **5**

9h **Départ flottille n°2** **5**

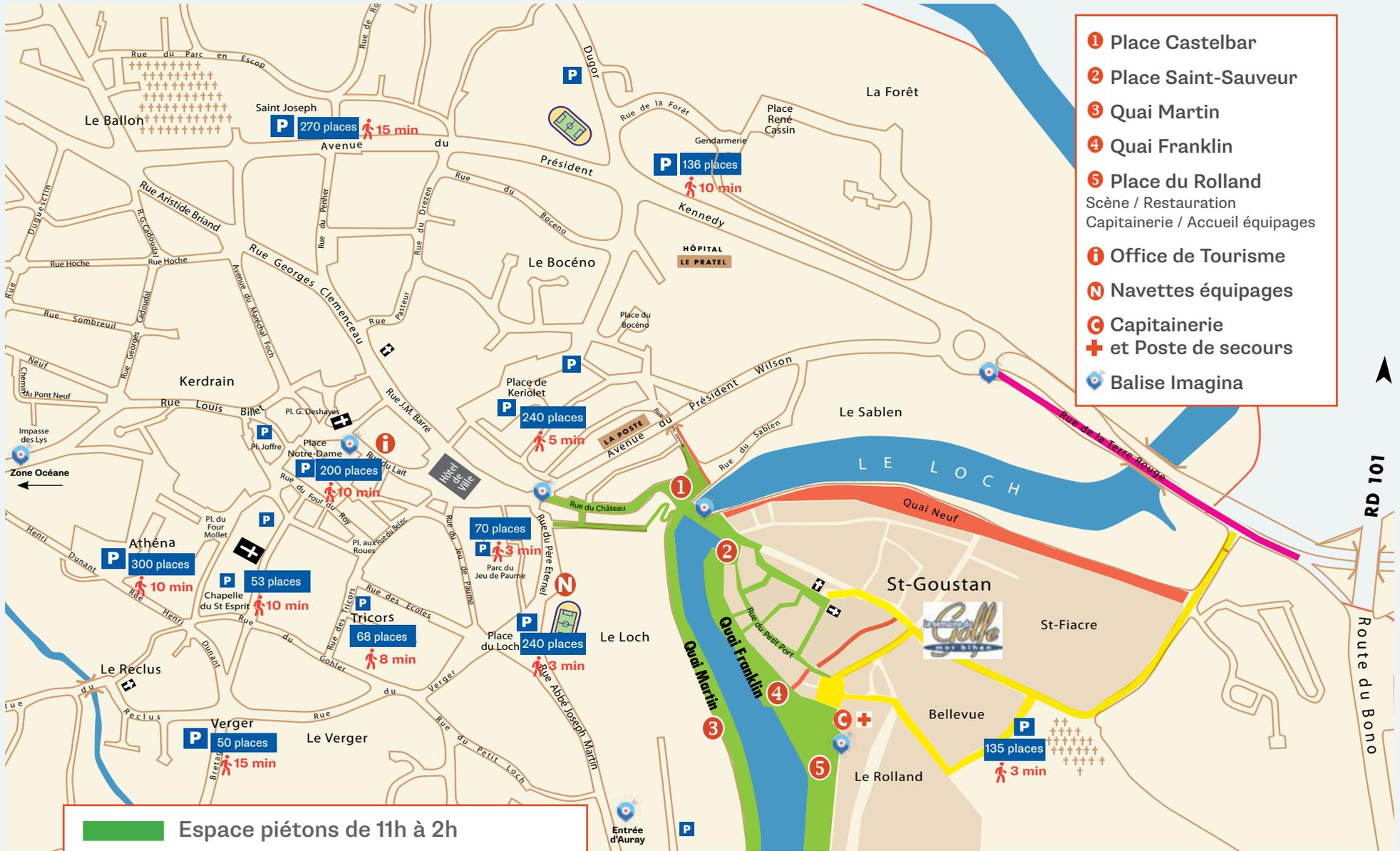
15h **La grande parade** visible de plusieurs sites du Golfe du Morbihan

**V&B** VINS ET BIÈRES  
LOCATION TIRAGE PRESSION  
**Cave et Bar**  
02 97 24 29 64 - Zone porte Océane Auray

**Mam' Louise** RESTAURANT • PIZZERIA AU FEU DE BOIS  
Accueil chaleureux  
Cuisine maison à base de produits frais  
Ouvert toute l'année | Pizzas artisanales | Plats traditionnels | Burgers • Salades  
Port de St Goustan • 22 quai Franklin - 56400 Auray • 02 97 29 56 85

RESTAURANT  
**la CHEBAUDIÈRE**  
6, rue Abbé Joseph Martin - AURAY - 02 97 24 09 84  
ouvert du mardi au samedi

**Hûîtres** coquillages moules  
**Les hûîtres de Kerouarc'h**  
Ostréiculteur à Locmariaquer  
Vente aux halles d'Auray tous les jours  
Tél : 06 60 97 13 33  
Les hûîtres de Kerouarc'h



- 1 Place Castelbar
- 2 Place Saint-Sauveur
- 3 Quai Martin
- 4 Quai Franklin
- 5 Place du Rolland  
Scène / Restauration  
Capitainerie / Accueil équipages
- i Office de Tourisme
- N Navettes équipages
- C Capitainerie  
et Poste de secours
- Balise Imagina

- Espace piétons de 11h à 2h
- Accès riverains et secours
- Accès organisateurs et riverains
- Accès déconseillé (réservé aux riverains)
- P Stationnements > de 3 à 15 min du site de Saint-Goustan

### INFOS PRATIQUES

- i** Office de Tourisme : accueil de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h
- N** Navettes équipages : information à la Capitainerie et à l'Office de Tourisme
- 5** Restauration : ouverte pour les équipages et le public à partir de 19h. Vente des tickets à partir de 16h, tarif unique 10€ (hors boisson)

**pizz@tré**

**Terrasse extérieur couverte**  
Pizza - Burger - Plat du jour

Z.A. Porte Océane (entre DARTY et SCHMIDT)  
**02 97 14 78 84**

**ALRÉ PEINTURE**

RAVALEMENTS - REVÊTEMENTS DE SOLS et MURS - DÉCORATION

Z.A.C. De Toul Garros - 56400 AURAY

Tél. 02 97 56 63 56 - Tél. mobile 06 07 53 40 14

Fax 02 97 50 86 69

**AG AUTOSPORT**

Christophe ARNAUD  
c.arnaud@ag-autosport.fr

ZA Mane Lenn  
56950 Crac'h

Tel : 02 97 50 37 19  
Port : 06 20 84 10 15

Vente - achat - dépôt vente  
véhicules sportifs et premium

**Norauto Auray**

Nos partenaires

Mécanique générale.  
Pneumatiques toutes marques.  
Entretien camping-car.  
Vélo à assistance électrique.

**CARGLASS**  
**Carméléon**  
Carrosserie Express

ZA Porte Océane AURAY **02.97.56.61.00**

**Café Restaurant le BdtH**

**Le Bistrot des Halles**

37 place de la République,  
56400 Auray

AURAY - 02 97 31 87 86

02 97 31 87 86

Spécialité Pâtisseries et Gâteaux

**MIXTEUR PÂTISSERIE**

16, rue de la République  
56400 Auray  
Tél : 02 97 29 91 38  
Fax : 02 97 97 43 02

06 97 31 88 66  
mixteur@mixteurpatisserie.com  
www.mixteurpatisserie.com

LE SPÉCIALISTE DU PÂCHON À EMPORTER

*Cuisine du jour inventive*

**La Fromentine**  
BAR - RESTAURANT

ouvert le midi du lundi au samedi  
le soir jeudi - vendredi - samedi

10 rue du Château - Auray  
**02 97 29 18 29**

**CONSTRUIRE EN CONFIANCE**

LES POINTS DE VENTE

AURAY  
02 97 56 63 56

ERDEVEN  
05 97 55 77 67

LORETANT  
02 97 37 54 42

VANNES  
02 97 48 59 50

MARQUAIS - BOIS - PARQUET  
SÉRIALISÉS EN EXTERIEUR  
CÉRAMIQUES - MENUISERIES  
NOUVELLE GAMME MATÉRIAUX NATURELS

**LE DORÉ**  
MATÉRIAUX

Maison familiale

biscuiterie **la trinitaine**

2 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE,  
**AURAY**

OUVERT  
TOUS LES JOURS  
EN SAISON

fondée en 1955

Nouvelle Classe B.  
Venez la découvrir.

**Allanic Frères - VANNES - CAUDAN - PONTIVY\***  
www.allanic.mercedes-benz.fr

Consommation mixtes : 5,29-7,4lit/100km-CO2 : 138-170g/km (conformes au règlement (UE) 2017/1151). (R) Réparateur Agréé.

COMPÈTEMENT FORMÉS

**Je Cuisine Chez Vous!**  
06 42 59 40 58

Un chef à domicile!  
N'hésitez pas à me contacter pour  
organiser vos réceptions.

Isabelle 02 97 30 07 52 - 06 42 59 40 58  
**Appelez moi!**

**L'Atelier**  
Cuisine et Gâteaux

Place d'Armes Rue de la République 56400 Auray

**Imprimerie du Loch**

OFFSET  
& NUMÉRIQUE  
CERTIFIÉE  
IMPRIM'VERT

**02 97 24 20 54**

**AURAY**  
Zone Porte Océane - Rue du Portugal